

## DESCARTES

### BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATIONS AND WORKS ON DESCARTES IN FINLAND 1850–2005

#### *Translations*

- ”Huomioita vastineineen (vastaväittäjänä kunnianarvoisa englantilainen Thomas Hobbes).” niin & näin 4, 1996.
- Metodin esitys. Trans. Jalmari Hahl. Includes also ”Mielenliikutuksien tutkiskelu,” trans. Jalmari Hahl, and ”Metafyysillisiä mietelmiä,” trans. Ph. Suuronen. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kirjap. osakeyhtiö, Helsinki 1899.
- Teoksia ja kirjeitä. Trans. J. A. Hollo. Includes ”Metodin esitys”, ”Metafyysisiä mietiskelyjä”, ”Mielenliikutukset”, Kirjeitä. WSOY, Juva 1956.
- Teokset I: ”Järjen käyttöohjeet”, ”Metodin esitys”, ”Optiikka”. Gaudeamus, Helsinki 2000.
- Teokset II: ”Mietiskelyjä ensimmäisestä filosofiasta”, Kirjeitä 1640–1641. Gaudeamus, Helsinki 2002.
- Teokset III: ”Filosofian periaatteet”, ”Totuuden tutkimus luonnollisella valolla”, ”Huomautuksia erääseen ohjelmajulistukseen”, Kirjeitä 1641–1645. Gaudeamus, Helsinki 2003.
- Teokset IV: ”Sielen liikutukset”, ”Ihmisruumiin kuvaus”, ”Sikiön kehityksestä”, ”Kirjeenvaihto prinsessa Elisabethin kanssa”, Kirjeitä 1646–1650. Gaudeamus, Helsinki 2005.

#### *Works*

##### *Alanen, Lilli*

- Descartes’s Concept of Mind. Harvard University Press, Cambridge, MA 2003.
- Studies in Cartesian Epistemology and Philosophy of Mind. Acta Philosophica Fennica, vol. 33, Helsinki 1982.

##### *Aho, Tuomo & Yrjönsuuri, Mikko (eds.)*

- Norms and Modes of Thinking in Descartes. Acta Philosophica Fennica, vol. 64, Helsinki 1999. 296 pp.

##### *Kajamies, Timo*

- Problems from Descartes’s Theory of Truth: Misrepresentation, Modality, and the Cartesian Circle. (Diss.) University of Turku, Turku 2001.

##### *Reuter, Martina*

- Questions of the Body, Sexual Difference and Equality in Cartesian Philosophy. (Diss.) University of Helsinki, Helsinki 2000.

## Articles

### *Aalto, Maija*

- ”Descartes ja Wittgensteinin yksityiskieliargumentti”. *niin & näin* 7, 2000. p.43–47.

### *Aho, Tuomo*

- ”Descartes ja Brentano tahdosta”, in Ilkka Niiniluoto & Matti Sintonen (eds.). *Tahto*. Tampere 1999. p.43–51.
- ”Descartes ja geometria”. *niin & näin* 4, 1996. p.20–22.
- ”Descartes ja muut”, in Jussi Kotkavirta & Petteri Niemi (eds.). *Persoonaa*. Jyväskylä, 2004. p.70–76.
- ”Descartes’s Musical Treatise”, in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). *Norms and Modes of Thinking in Descartes*. *Acta Philosophica Fennica*, vol 64, Helsinki 1999. p.233–48.
- (with Mikko Yrjönsuuri) ”Review of ’Concordance to Descartes’ *Meditationes de prima philosophia*” (by Katsuzo Murakami, Meguru Sasaki & Tetsuichi Nishimura, Hildesheim 1995), in *Journal of the history of philosophy* 1998. p.135–36.

### *Alanen, Lilli*

- ”Automata, Agency and Human Thinking: A Cartesian Meditation”, in Leila Haaparanta & Sara Heinämaa (eds.). *Mind and Cognition: Philosophical Perspectives on Cognitive Science and Artificial Intelligence*. *Acta Philosophica Fennica*, vol. 58, 1995. p.171–205.
- ”Cartesian Doubt and Scepticism”, in Juha Sihvola (ed.). *Ancient Scepticism and the Sceptical Tradition*. *Acta Philosophica Fennica*, vol. 65, 1999. p.1–17.
- ”Cartesian Ideas and Intentionality”, in Leila Haaparanta, Martin Kusch & Ilkka Niiniluoto (eds.). *Language, Knowledge and Intentionality: Perspectives on the Philosophy of Jaakko Hintikka*. *Acta Philosophica Fennica*, vol. 49, Helsinki, 1990. p.344–69.
- ”Descartes and Elisabeth: A Philosophical Dialogue?”, in Lilli Alanen & Charlotte Witt (eds.). *Feminist Reflections on the History of Philosophy*. Kluwer, Dordrecht 2004.
- ”Descartes ja Elisabeth – filosofinen dialogi?”, in Sara Heinämaa, Martina Reuter & Mikko Yrjönsuuri (eds.). *Spiritus animalis. Kirjoituksia filosofian historiasta*. *Gaudeamus*, Helsinki 2003. p.215–48.
- ”Descartes och Elisabeth – en filosofisk dialog?”, in Ulla M Holm (ed.) *Om samtal – en nordiska antologi*. Ulla Holm eget förlag, Göteborg 2002. p.153–85.
- ”Descartes, Conceivability, and Logical Modality”, in Tamara Horowitz & Gerald J. Massey (eds.). *Thought Experiments in Science and Philosophy*, CPS Publications in Philosophy of Science. Rowman & Littlefield, Savage, Md 1991. p.65–84.
- ”Descartes’s Dualism and the Philosophy of Mind”. *Revue de metaphysique et de morale* 94 (3). p.391–413.
- ”Descartes’ dualism och den filosofiska psykologin”, in Tanke, känsla, identitet. *Anamma*, Göteborg 1997. p.81–113.
- ”Descartes, Duns Scotus and Ockham on Omnipotence and Possibility”. *Franciscan Studies* 45(23), 1985. p.157–88.

- "Descartes, Omnipotence, and Kinds of Modality", in Peter H. Hare (ed.). *Doing Philosophy Historically, Frontiers of Philosophy*. Prometheus, Buffalo, NY 1988. p.182–96.
- "Descartes on the Will and the Power to Do Otherwise", in Henrik Lagerlund & Mikko Yrjönsuuri (eds.). *Emotions and Choice From Boethius to Descartes*. Kluwer, Dordrecht 2003.
- "The Foundations of Modality and Conceivability in Descartes and His Predecessors", in Simo Knuuttila (ed.). *Modern Modalities: Studies of the History of Modal Theories from Medieval Nominalism to Logical Positivism*. Synthese Historical Library, 33. Kluwer, Dordrecht 1988. p.1–69.
- "Intentionaalisuuden ja representaation käsitteet Descartesilla ja Husserlilla", *Ajatus* 46 (Theme issue Intentio). SFY, Helsinki 1989.
- "The Intentionality of Cartesian Passions", in Byron Williston & André Gombay (eds.). *Essays on Passion and Virtue in Descartes*. Humanities Books, Prometheus Press, Amherst 2003.
- "Intuition, Assent and Necessity", in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). *Norms and Modes of Thinking in Descartes*. Acta Philosophica Fennica, vol 64, Helsinki 1999. p.97–121.
- "Johdanto", in Descartes. *Teokset I & II*. p.7–23 (I) & p.7–16 (II).
- "Kartesiolainen järki ja tekoälyn älyttömyys", in Ilkka Niiniluoto & Ilpo Halonen (eds.). *Järki*. Helsinki 1997. p.41–62.
- "Människa, medvetande och materia – tre grungbegrepp i Descartes' filosofi". *Ajatus* 41 (theme issue Ihmiskäsityksen filosofia). SFY 1984. p.141–167.
- "On Descartes's Argument for Dualism", in Simo Knuuttila & Jaakko Hintikka (eds.). *The Logic of Being: Historical Studies*. Synthese Historical Library, 28. Reidel, Dordrecht 1986. p.223–48.
- "On the so-called 'Naïve Interpretation' of 'cogito, ergo, sum'". Acta Philosophica Fennica, vol 32, Helsinki 1981. p.9–29.
- "Reconsidering the Notion of the Mind-Body Union". Synthese, vol 106, no 1. Kluwer, Dordrecht 1996. p.3–20.
- "Review of John Cottingham's *Descartes*". *Journal of Philosophy*, January 1989, 86(1). p.44–49.
- "Scepticisme et rationalité dans la pensée de Descartes", (transl. from Swedish by Claudine Fauroux), in René Descartes, "Aux sources de la philosophie moderne". Actes du Colloque franco-suédois le 13 septembre 1966 à Stockholm. HSNR, Stockholm 1997. p.31–42.
- "Sensory Ideas, Objective Reality and Material Falsity", in John Cottingham (ed.). *Reason, Will and Sensation: Studies in Cartesian metaphysics*. Clarendon Press, Oxford 1994. p.229–49.
- "Skepticism och rationalitet i Descartes' tänkande". *Ajatus* 53 (theme issue Tieto). SFY, Helsinki 1996.
- "Some Questions Concerning Objective Reality and Possible Being in Descartes and His Predecessors", in R. Työrinoja, A.I. Lehtinen & D. Föllesdal (eds.). *The Knowledge and the Sciences in Medieval Philosophy. Proceedings of the Eight International Congress of Medieval Philosophy (S.I.E.P.M.). Vol III. Annals of the Finnish Society for Missiologics and Eucumenics*, no. 55, 1990. p.553–65.
- "Thought-Talk: Descartes and Sellars on Intentionality". *American Philosophy Quarterly*, vol 29, 1992. p.19–44.
- "Tunteita koskeva tieto ja tunteiden kognitiivinen rooli Descartesin teoriassa", in I. Niiniluoto & J. Räikkä (eds.). *Tunteet*. Yliopistopaino, Helsinki 1996. p.25–45.

- ”Une certaine fausseté matérielle : Descartes et Arnauld sur l’origine de l’erreur dans la perception sensorielle”, in Descartes : objecter et répondre. Actes du colloque ”Objecter et répondre” organisé par le Centre d’études cartésiennes à la Sorbonne et à l’École normale supérieure du 3 au 6 octobre 1992, à l’occasion du 350e anniversaire de la seconde édition des Meditations. Paris 1994. p.205–30.
- (with Mikko Yrjönsuuri) ”Intuition, jugement et évidence chez Ockham et Descartes”, in Descartes et le moyen age. Actes du colloque organisé à la Sorbonne du 4 au 7 juin 1996 par le Centre d’histoire des sciences et des philosophies arabes et médiévales (URA 1085, CNRS/ÉPHÉ) à l’occasion du quatrième centenaire de la naissance de Descartes. Paris 1997. p.155–74.

*Forsius, Arno*

- ”René Descartes ja lääketiede”. Suomen Lääkärilehti 26, 1996. p.26–54.  
(<http://www.saunalahti.fi/arnoldus/descart.html>)

*Heinämaa, Sara*

- ”The Living Body and Its Position in Metaphysics: Merleau-Ponty’s Dialogue with Descartes”, in Dan Zahavi, Sara Heinämaa & Hans Ruin (eds.). Metaphysics, Facticity, Interpretation: Phenomenology in the Nordic Countries. Kluwer, Hague 2003. p.23–48.
- ”The Soul–Body Union and Sexual Difference: From Descartes to Merleau-Ponty and Beauvoir”, in Lilli Alanen & Charlotte Witt (eds.). Feminist Reflections on the History of Philosophy. Kluwer, Dordrecht 2004. p.137–51.
- ”Verwunderung und sexuelle Differenz: Luce Irigarays phänomenologischer Cartesianismus”, (trans. Silvia Stoller), in Linda Fisher, Silvia Stoller & Veronica Vasterling (eds.). Feminist Phenomenology and Hermeneutics. Königshausen & Neumann, Würzburg 2005. p.192–207.
- ”Wonder and (Sexual) Difference: Cartesian Radicalism in Phenomenological Thinking, in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). Norms and Modes of Thinking in Descartes. Acta Philosophica Fennica, vol. 64, Helsinki 1999. p.277–96.

*Hintikka, Jaakko*

- ”A Discourse on Descartes’ Method”, in Michael Hooker (ed.). Descartes: Critical and Interpretative Essays. The Johns Hopkins University Press, Baltimore 1978. p.74–88.
- ”Ajattelen, siis olen olemassa”, in Jaakko Hintikka. Tieto on valtaa. WSOY, Porvoo 1969. p.206–34.
- ”Cogito, ergo, sum: Inference or Performance”. Philosophical Review 71, 1962. p.3–32.

*Holmqvist, Christian*

- ”Jag tror, alltså existerar Gud”. Kyrkpressen: Svenskfinlands kyrkliga veckotidning 29, 1998 : 15/16. p.8.

*Kaitaro, Timo*

- ”Descartes’ Dualism and the Localization of Mental Functions”, in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). Norms and Modes of Thinking in Descartes. Acta Philosophica Fennica, vol. 64, Helsinki 1999. p.171–82.
- ”La recherche du siège de l’âme: Descartes, La Peyronie et la neuropsychologie moderne”, in B. Bourgeois & J. Havet (eds.). L’esprit cartésien. Quatrième centenaire de la naissance de Descartes. Paris, Vrin 2000.
- (with Gert-Jan C. Lokhorst) ”The Originality of Descartes’ Theory about the Pineal Gland”. Journal of the History of Neurosciences 10:1, 2001. p.6–18.

*Kajamies, Timo*

- ”The Concept of Power and the Eternity of the Eternal Truths in Descartes”. The Southern Journal of Philosophy 37, 1999. p.189–200.
- (with Olli Koistinen) ”Descartes on Non-identity and Dualism”, in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). Norms and Modes of Thinking in Descartes. Acta Philosophica Fennica, vol. 64, Helsinki 1999. p.155–70.

*Kallinen, Maija*

- ”Descartes i Uppsala, Descartes i Åbo: två berättelser om Cartesianismens receptions historia i Sverige”. Umeå-Oulu Oppihistoriallisen kokouksen julkaisuja 1996.

*Kivinen, S. Albert*

- ”Descartes ja hänen ’dualisminsa ’”. Tieteessä tapahtuu 14, 1996: 5. p.27–30.

*Knuuttila, Simo*

- ”Descartesin käsitykset sielusta, ruumiista ja varmasta tiedosta” (Review of ”Studies in Cartesian Epistemology and Philosophy of Mind”, by Lilli Alanen). Ajatus 42, 1985. p.188–90.
- ”Modalities in Bradwardine and Descartes”, in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). Norms and Modes of Thinking in Descartes. Acta Philosophica Fennica, vol. 64, Helsinki 1999. p.125–35.
- ”Descartesin käsitys välttämättömyydestä ja mahdollisuudesta”. niin & näin 4, 1996. p.18–20.

*Koistinen Olli*

- (with Timo Kajamies) ”Descartes on Non-identity and Dualism”, in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). Norms and Modes of Thinking in Descartes. Acta Philosophica Fennica, vol. 64, Helsinki 1999. p.155–70.

*Koivuniemi, Minna*

- ”Mielen ja ruumiin kokonaisuus”, in Sara Heinämaa, Martina Reuter & Mikko Yrjönsuuri (eds.). Spiritus animalis. Kirjoituksia filosofian historiasta. Gaudeamus, Helsinki 2003. p.157–79.

*Korkman, Petter*

- ”Eläköön Descartes, Eläköön Ranska!” niin & näin 4, 1996.

*Määttänen, Kirsti*

- ”Descartes ja lähiöt”. niin & näin 3, 1994.

*Oittinen, Vesa*

- ”Review of ’Descartes, Kootut teokset I’”. niin & näin 3, 2001.

*Reuter, Martina*

- ”Descartes: breven från Elisabeth”. Glänta 4, 1999. p.13–20.
- ”Descartes ja Elisabeth: opettaminen ja filosofinen keskustelu”, in Timo Airaksinen & Katri Kaalikoski (eds.). *Opin filosofiaa: filosofian opit*. Yliopistopaino, Helsinki 1999. p.63–74.
- ”Descartes on Body, Sexual Difference, and the Passions”, in Vigdis Songe-Møller & Vibeka A. Tellmann (eds.). *Bios, Eros and Thanatos in Ancient and Early Modern Philosophy*. University of Bergen, Bergen 2002. p.109–132.
- ”Descartes, sukupuoli ja kartesiolaisen subjektin kritiikki”. *Naistutkimus* 10, 1997: 1. p.2–20.
- ”Jalomielisyyden filosofian historian tulkinnassa.”, in Johanna Oksala & Laura Werner (eds.). *Feministinen filosofia*. Gaudeamus, Helsinki 2005. p.96–115.
- ”Johdanto”, in Descartes. *Teokset IV*. Gaudeamus, Helsinki 2005. p.7–22.
- ”Kropp, jämlikhet och könsskilnad i Descartes filosofi”. *Ajatus* 57. SFY, Helsinki 2000. p.187–91.
- ”Kysymyksiä kokemuksesta ja filosofian metodista Descartesin, Husserlin ja Merleau-Pontyn filosofiassa”. *Ajatus* 58, 2001. p.219–232.
- ”Psychologizing Cartesian Doubt: Feminist Reading Strategies and the ”Unthought” of Philosophy”, in Lilli Alanen & Charlotte Witt (eds.). *Feminist Reflections on the History of Philosophy*. Kluwer, Dordrecht 2004. p.69–100.
- ”Questions of Sexual Difference and Equality in Descartes’ Philosophy”, in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). *Norms and Modes of Thinking in Descartes*. *Acta Philosophica Fennica*, vol. 64, Helsinki 1999. p.183–208.
- ”René Descartes (1596–1650): II Kiertoliikkeen kuluttava voima”, in Timo Kaitaro & Markku Roinila (eds.). *Filosofin kuolema. Summa*, Helsinki 2004. p.146–54.
- ”Ruumiillinen kokemus Descartesin ja Merleau-Pontyn filosofiassa”, in Leila Haaparanta & Erna Oesch (eds.). *Kokemus*. Tampere University Press, Tampere 2002. p.261–71.

*Roinila, Markku*

- ”Descartes, Leibniz ja universaalikielen mahdollisuus”. niin & näin 4, 1996. p.23–27.
- ”Filosofi hyisessä pohjolassa”. *Yliopisto* 44, 1996: 6. p.14–16.
- ”René Descartes (1596–1650): Hyisen Pohjolan viettelys”, in Timo Kaitaro & Markku Roinila (eds.). *Filosofin kuolema. Summa*, Helsinki 2004. p.134–45.

*Siukonen, Jyrki*

– ”Universaalein kieli ja satumaa”. *niin & näin* 1, 1997.

*Stenius, Erik*

”Om Descartes psykofysiska modell”, in Harald Ofstad & Dag Prawitz (eds.). *En filosofibok tillägnad Anders Wedberg*, Bonniers, Stockholm 1978. p.156–180.

*Tering, Arvo*

– ”Descartes in Swedish Livonia: On the Arrival of Cartesian Ideas in Estonia and Livonia, the Baltic Provinces of Sweden, in the 17th Century and the Beginning of the 18th Century”. *Mundus librorum: kirja- ja oppihistoriallisia tutkielmia*. Helsingin yliopiston kirjasto, Helsinki 1996. p.135–152.

*Vuorio, Timo*

– ”Kääntäjän esipuhe Descartesiin”. *niin & näin* 4, 1996.

*Wright, Georg Henrik von*

– ”Descartes et l’être humain”, in René Descartes: *Aux sources de la philosophie moderne*. Humanistiska-samhällsvetenskapliga forskningsrådet, Uppsala 1997, p.7–30.

– ”Descartes och den vetenskapliga idéutvecklingen”. *Ajatus*, vol. 16. SFY, Helsinki 1950.

– ”Descartes och vetenskaperna”. *Dagens nyheter* 11, February 1950.

– ”Valéry Descartes.” (Review of ”Descartes i urval”. Introduction by Paul Valéry. Stockholm 1950.) *Dagens nyheter*, 6 June 1950.

*Yrjönsuuri, Mikko*

– (with Lilli Alanen) ”Intuition, jugement et évidence chez Ockham et Descartes”, in *Descartes et le moyen age : actes du colloque organisé à la Sorbonne du 4 au 7 juin 1996 par le Centre d’histoire des sciences et des philosophies arabes et médiévales (URA 1085, CNRS/ÉPHÉ) à l’occasion du quatrième centenaire de la naissance de Descartes*. Paris 1997. p.155–74.

– ”Johdanto”, in *Descartes*. Teokset III. Gaudeamus, Helsinki 2003. p.7–17.

– (with Tuomo Aho) ”Review of ‘Concordance to Descartes’ *Meditationes de prima philosophia*” (by Katsuzo Murakami, Meguru Sasaki & Tetsuichi Nishimura. Hildesheim 1995), in *Journal of the history of philosophy* 1998. p.135–136.

– ”The Scholastic Background of *cogito ergo sum*”, in Tuomo Aho & Mikko Yrjönsuuri (eds.). *Norms and Modes of Thinking in Descartes*. Acta Philosophica Fennica, vol 64, Helsinki 1999. p.47–70.